



In the name of Allah, the compassionate, the merciful  
به نام خداوند بخشنده مهربان

سرشناسه: محدث، سیدهادی، ۱۳۱۶ / Muhaddith, Saeed Hadi /  
عنوان قرارداد: آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم - اندونزیایی (جلد دوم)  
عنوان و نام پدیدآور: Buku pelajaran terjemah dan kosakata alquran al-karim[Book]  
penulis Sayid Hadi Muhaddis, Hamid Saffar Harandi, Abul Fadhl Allami; penerjemah Hanif Fitriyani  
مشخصات نشر: قم: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ، ۱۴۰۲ = ۲۰۲۳ م  
مشخصات ظاهری: ج: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ سم  
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۳۱۵-۲۱۷-۷ دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۳۱۵-۲۱۹-۱  
موضوع: قرآن -- ترجمه -- راهنمای آموزشی / Qur'an -- Translating -- Study and teaching  
موضوع: قرآن -- ترجمه / Qur'an -- Translating  
شناسه افزوده: صفارهرندی، حمید، ۱۳۳۹ / Saffar hirandi, Hameed  
شناسه افزوده: علامی، ابوالفضل، ۱۳۳۷ / Allami, AbuLfadhl  
شناسه افزوده: فطریانی، حنیف، ۱۹۸۷ م، مترجم / Fitriyani, Hanif, 1987  
شناسه افزوده: جامعه المصطفی العالمیه. مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ  
شناسه افزوده: Almustafa International Translation and Publication center / Almustafa International University  
رده بندی کنگره: ۱۰۷/۲۹۷ رده بندی دیویی: BP۶۵/۲  
شماره کتابشناسی ملی: ۹۱۵۲۶۵۸ مرجع تولید: مجتمع آموزش عالی بنت الهدی  
این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است BP1535.j2

#### BUKU PELAJARAN

#### TERJEMAH DAN KOSAKATA ALQURAN AL-KARIM (jilid2)

Penulis: Sayid Hadi Muhaddis, Hamid Saffar Harandi, Abul Fadhl Allami

Penerjemah: Hanif Fitriyani

Year of publication: 1444 AH/ 1402 Sh/ 2023 m

Publisher: Qum: Al-Mustafa International Publication and Translation Center

Printing: Almustafa's Digital Printing house / Print-run: 500

آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن کریم (جلد ۲)

مؤلف: سید هادی محدث، حمید صفارهرندی، ابوالفضل علامی / مترجم: حنیف فطریانی

چاپ اول: ۱۴۰۲ ش / ۱۴۴۴ اق

ناشر: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ

چاپ: چاپخانه دیجیتال المصطفی ﷺ / شمارگان: ۵۰۰

#### Distribution Centers

- Al-Mustafa Translation and Publication Center, 18th alley corner, Western Mu'allim St., Qom, Iran  
Tel: +98 25 37836134  
Fax: (Ex.105) 025 37839305
- Al-Mustafa Translation and Publication Center, Sālāriya Three Ways, Mohammad Amin Boulevard, Qom, Iran  
Tel: +98 25 32133106

pub\_almustafa

pub-almustafa.ir

miup@pub.miu.ac.ir

Thanks are due to those who assisted us in making this work available

Publication manager: Mustafa Noubakht

Production manager: Jafar Qasimi Abhari

Printing and publication supervisor: Ayyub Jamali

All rights reserved



Al-Mustafa International  
Translation and Publication Center

**BUKU PELAJARAN  
TERJEMAH DAN KOSAKATA  
ALQURAN AL-KARIM  
(jilid2)**

**Penulis**

**Sayid Hadi Muhaddis  
Hamid Saffar Harandi  
Abul Fadhl Allami**

**Penerjemah**

**Hanif Fitriyani**

## **Publisher's Forward**

To begin and execute a research is like walking in the path of development and evolvement. When the seeds of the “questions” are planted, in the soil of the mind of the researcher, this phase initiates, and its end is culminated when the result and the outcome of knowledge and wisdom is gained.

Evidently, this end is a new chapter in itself, for growth, and announces beforehand this good news to humans. For the result of all those mental efforts will not only bring the blooming and flowering of talent and all kinds of Blessings to humans, but it also makes the mind of the researcher to ponder and shape new, more questions.

This will produce a great collection of growing plants and flowers for the seeking mind... Those “questions” are in fact, the seeds, which according to the necessities of Time and the strength of the researchers will grow and bloom by themselves. They will make Culture and Civilization to move forward.

In like manner, the increasing rate of transferring oneself from one place to another place and the decrease of the distances will make those seeds travel miles and miles, to faraway places, in order to install them inside the curious mind of other seekers. This will bring an amazing diversity and a novelty for another civilization...

It is true then, that the presence of knowledge and a good, capable management will help this project to develop itself and one has to admit indeed, that it has always played an important role...

Al-Mustafa International Publication and Translation Center, because of its global mission, and its special position among the Religious Schools and the colorful human diversity that it has developed inside itself, sees it as a moral duty to procure all the appropriate conditions for any research works, and takes its role in this matter, most seriously. To procure all kinds of necessary grounds, with an excellent management of all the existing possibilities and talents, and to care and protect all its researchers in religious fields; these are the most crucial responsibilities of the Department of Research in this International center.

We dearly hope that by being attentive to all these autonomous scientific movements, and by fortifying all the existing motives, we shall be able to witness the blooming of the Religious Culture in every part of this wide world!

**Al-Mustafa International  
Publication and Translation Center**

---

## DAFTAR ISI

---

<b>MUKADIMAH</b>	<b>9</b>
<b>Bagian Kelima: HARI KIAMAT</b>	
<b>Pelajaran Ke-17: HARI KIAMAT</b>	<b>13</b>
Bahasa Alquran	18
Kata Ganti (Dhamir)	18
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	19
HARI KIAMAT	19
<b>Pelajaran Ke-18: KRITERIA HARI KIAMAT</b>	<b>23</b>
Bahasa Alquran	28
DHAMIR MUNFASIL	28
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	30
KRITERIA HARI KIAMAT	30
<b>Pelajaran Ke-19: SURGA DAN AHLI SURGA</b>	<b>33</b>
Bahasa Alquran	38
DHAMIR MUTTASIL	38
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	40
SURGA DAN AHLI SURGA	40
<b>Pelajaran Ke-20: NERAKA DAN AHLI NERAKA</b>	<b>43</b>
Bahasa Alquran	48
DHAMIR MAF'ULI (KATA GANTI OBJEK)	48
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	49
NERAKA DAN AHLI NERAKA	49
<b>Bagian Keenam: IMAN DAN ORANG-ORANG BERIMAN</b>	
<b>Pelajaran Ke-21: PENGARUH IMAN</b>	<b>55</b>
Bahasa Alquran	60
KATA KERJA LAMPAU (FI'IL MADHI)	60
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	62
PENGARUH IMAN	62
<b>Pelajaran Ke-22: CIRI-CIRI ORANG-ORANG BERIMAN</b>	<b>65</b>
Bahasa Alquran	70
KATA KERJA LAMPAU ORANG KETIGA TUNGGAL	70

Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	72
CIRI-CIRI ORANG-ORANG BERIMAN	72
<b>Pelajaran Ke-23: KEWAJIBAN PRIBADI ORANG-ORANG BERIMAN</b>	<b>77</b>
Bahasa Alquran	82
KATA KERJA LAMPAU ORANG KETIGA JAMAK	82
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	83
KEWAJIBAN PRIBADI ORANG-ORANG BERIMAN	83
<b>Pelajaran Ke-23: KEWAJIBAN SOSIAL ORANG-ORANG BERIMAN</b>	<b>87</b>
Bahasa Alquran	92
KATA KERJA LAMPAU ORANG KEDUA TUNGGAL	92
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	93
KEWAJIBAN SOSIAL ORANG-ORANG BERIMAN	93
<b>Bagian Ketujuh: KAFIR, SYIRIK DAN NIFAK</b>	
<b>Pelajaran Ke-25: KAFIR DAN ORANG-ORANG KAFIR</b>	<b>103</b>
Bahasa Alquran	110
KATA KERJA LAMPAU ORANG KEDUA JAMAK LAKI-LAKI	110
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	111
KAFIR DAN ORANG-ORANG KAFIR	111
<b>Pelajaran Ke-26: SYIRIK DAN ORANG-ORANG MUSYRIK</b>	<b>115</b>
Bahasa Alquran	122
Kata Kerja Lampau Orang Pertama	122
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	123
SYIRIK DAN ORANG-ORANG MUSYRIK	123
<b>Pelajaran Ke-28: NIFAK DAN ORANG-ORANG MUNAFIK</b>	<b>127</b>
Bahasa Alquran	134
KATA KERJA LAMPAU (FI'IL MADHI) - LAMPIRAN (1)	134
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	136
MUNAFIK DAN ORANG-ORANG MUNAFIK	136
<b>Pelajaran Ke-28: FASIK DAN AHLI MAKSIAT</b>	<b>139</b>
Bahasa Alquran	146
KATA KERJA LAMPAU (FI'IL MADHI) - LAMPIRAN (2)	146
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	147
FASIK DAN AHLI MAKSIAT	147
<b>Bagian Kedelapan: TAKWA</b>	
<b>Pelajaran Ke-29: AJAKAN KEPADA TAKWA</b>	<b>153</b>
Bahasa Alquran	160
KATA KERJA SEKARANG/AKAN DATANG	160
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	161
AJAKAN KEPADA TAKWA	161
<b>Pelajaran Ke-30: PENGARUH DAN BERKAH TAKWA (1)</b>	<b>165</b>
Bahasa Alquran	172
FI'IL MUDHARI' GHAIB JAMAK MUDZAKAR	172
Mengenal Isi dan Kandungan Alquran	173
PENGARUH DAN BERKAH DARI TAKWA (1)	173

<b>Pelajaran Ke-31: PENGARUH DAN BERKAH TAKWA (2)</b>	<b>175</b>
Bahasa Alquran	181
FI'IL MUDHARI' MUKHATAB MUDZAKAR	181
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	182
PENGARUH DAN BERKAH TAKWA (2)	182
<b>Pelajaran Ke-32: ORANG-ORANG BERTAKWA</b>	<b>187</b>
Bahasa Alquran	194
KATA KERJA MUDHARI' MUTAKALIM	194
Mengetahui Isi dan Kandungan Alquran	195
ORANG-ORANG BERTAKWA	195
<b>DAFTAR KOSAKATA</b>	<b>199</b>

---

## MUKADIMAH

---

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

Dan sesungguhnya telah Kami mudahkan AlQuran untuk pelajaran, maka adakah orang yang mengambil pelajaran?" (QS. al-Qamar [54]:17)

Kami awali mukadimah ini dengan sebuah ayat yang mungkin sebelum ini maknanya masih terasa asing bagi kita. Akan tetapi, setelah kalian – para pelajar Alquran yang tercinta– sukses mempelajari buku jilid pertama dan telah mengetahui kurang lebih 49.000 arti kosakata Alquran (yaitu lebih dari 65 % dari kosakata Alquran), dan dengan memanfaatkan modal kosakata tersebut, kalian telah memahami banyak arti dan pesan-pesan dari ayat-ayat Alquran. Maka, dengan keyakinan penuh kalian akan merasakan kemudahan dalam membaca dan memahami kalam Ilahi.

Dengan keberhasilan ini, kita bersyukur kepada Allah Swt dan meminta supaya nikmat ini dikekalkan.

Dengan menghargai usaha ikhlas kalian, kami berharap kepada kalian yang semangat mempelajari terjemahan kalam Ilahi ini, bahwa jika kalian mempelajari buku ini sebagaimana kalian mempelajari buku jilid pertama, maka kemungkinan besar kalian akan mampu menerjemahkan lebih dari 61.000 kata dalam Alquran. Dengan kata lain, kalian akan mampu memahami 78% kata-kata dalam kitab Ilahi dan kalian akan lebih mudah memahami banyak dari ayat-ayat sederhana yang terdapat dalam Alquran.

Terakhir kami ucapkan terima kasih kepada Bapak Syaikhan, ketua percetakan Yaqut dan Bapak Qasim Akhavan serta Bapak Said Ridha Hakim yang telah bersusah payah dalam menyusun dan mempersiapkan percetakan buku ini.

**Penulis**